

行政院及所屬機關出國報告

(出國類別：其他)

出席
「第七屆觀光統計國際論壇」
7th International Forum on Tourism Statistics
出國報告

服務機關：交通部觀光局
出國人 職 稱：專門委員
姓 名：劉喜臨
出國地區：瑞典. 斯德哥爾摩
出國期間：93年6月7日至13日
報告日期：93年09月30日

H9/c0930>117

行政院及所屬各機關出國報告提要 系統識別號：C09302117

出國報告名稱：出席「第7屆觀光統計國際論壇」報告

本文頁數：20 頁 含附件：是

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話：

交通部觀光局/02-23491500

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

劉喜臨/交通部觀光局/國際組/專門委員/02-23491542

出國類別：1 考察2 進修3 研究4 實習5 其他

出國期間：93 年 6 月 7 日至 13 日

出國地區：瑞典

報告日期：93 年 9 月

分類號/目：H9/觀光

關鍵詞：觀光、觀光統計、瑞典

內容摘要：（二百至三百字）

觀光統計之所以受到各國重視的主因在於全球經濟的持續成長和個人所得不斷增加，觀光需求激增的全球性趨勢，相關資訊必須透過統計方法來釐析。因此，如何提升觀光統計的可用性、有效性，提供決策者精確的訊息，以便於做出適宜的決策，便是觀光統計專業組織與專家學者間共同努力的方向。

本屆論壇有來自全球 40 餘國 160 人參與，這也是我國第一次參與此論壇。在會議過程中，除了吸收各論文內容精華，並與各國與會者就觀光發展整體性問題交換心得與意見，收穫豐碩。反思我國觀光統計作業，雖然在觀光統計的專職人員上不若其他國家有專業機構、組織的編制，但在觀光統計資料產出與蒐集努力上，已有相當之成果，不下歐洲先進國際，相關心得與建議如後：

- 一、 我國觀光統計內容及水準不亞於世界觀光大國，可透過研討會中之論文發展與國際接軌。
- 二、 透過各國所發表之研究成果反思我國觀光統計來發展方向。

- 三、 建設強化觀光統計人員與組織，或由成立觀光研究專責智庫整合觀光資訊，提供決策者進行觀光政策制定及決策之依據。
- 四、 觀光衛星帳已成為世界觀光產業發展的重要評估及比較標準，我國觀光衛星帳建置工作應急起直追，加速完成。
- 五、 勇於變革的主辦單位，塑造出有價值的研討會。

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網

**出席「第七屆觀光統計國際論壇(7th International Forum
on Tourism Statistics)」出國報告**

目 錄

壹、前言.....	1
貳、會議簡介.....	4
參、研討主題與參與心得.....	7
肆、結論與建議.....	14
伍、結語.....	19
陸、附錄	
柒、相片集	

壹、前言

一、背景說明

「觀光統計國際論壇」(International Forum on Tourism Statistics)自1994年起至今已舉辦7屆，起源係經濟合作發展組織(The Organization for Economic Co-operation and Development, 簡稱OECD)為強化會員國觀光統計之效能及相互比較性，藉論壇之舉辦蒐羅新的觀光統計方法及技術提供給各會員國參考，以便於解決觀光事業發展在經濟面向上的問題。其後，OECD與歐盟統計單位合作，擴大整個觀光統計的範疇，從歷屆論壇所新增的主題來看，觀光發展已非僅止於觀光產業結構面的問題，舉凡勞力市場(labour market, 1995)¹、環境議題(environment, 1996)、當日往返型旅客(the same day visitors, 1998)、季節性(the seasonality, 1998)到消費者調查(the consumer surveys, 2004)、資訊社群(the information society, 2004)等都已納入研討的範疇中。

觀光統計之所以受到各國重視的主因在於全球經濟的持續成長

¹ 括弧內數字代表西元0000年該屆會議中所提新主題。

和個人所得不斷增加，人類對觀光活動(包括個人休閒和商業行為)的需求也快速提高，根據世界觀光組織(World Tourism Organization，簡稱 WTO)的統計，2000 年全球觀光旅行達到 6 億 9800 萬人次，比 1999 年成長約 7.4%，而觀光支出的總金額也高達 4,760 億美元，約比前一年增加 4.5%。這種對觀光需求增加的全球性趨勢，相關資訊必須透過統計方法來釐析。再者，如何透過國際間的合作與交流，提供有效的、可比較的、永續的觀光統計方法也是各國在發展觀光統計策略上的一致目標，因此，如何提升觀光統計的可用性、有效性，提供決策者精確的訊息，以便於做出適宜的決策，便是觀光統計專業組織與專家學者間共同努力的方向。

歐盟與 OECD 為免除其會員體重複地浪費精力與經費在相同的觀光統計問題上，進而開辦此論壇，以期透過該組織所發展出之研究成果，轉化運用於其所屬會員國，更進一步地期望各會員體間能有一共同比較的依據，因此，歐盟及 OECD 主導了前幾屆的議題及討論。隨著各會員體主辦國的自主性及籌辦會議能力提升，目前，在此論壇角色扮演上，歐盟與 OECD 已逐步退居幕後協助的角色，由主辦國主導會議的進行。參與的國家由原來的 20 國激增為來自全球 40 餘國，這也使本論壇由原來歐洲區域性論壇的色彩較為淡化。而參與人員背景

也涵蓋了政府、業界，學界各層次及跨部門（觀光、統計、金融、運輸等）的人士，可謂統合廣義觀光產業的各面向。在論文發表的數量上，由 20 篇增至 50 篇。不過主辦單位思考大量的論文發展將淪為論文競賽的迷思，因此在本屆的會議議程上做了大幅度的變更，將原來大堆頭的論文發表，簡化成 5 個子題，論文篇數也銳減至 25 篇，提供更多的時間讓與會人員進行互動與討論。本屆的改變最後獲致所有與會者的認同，也成功地將此論壇定位與轉型。

表一 歷屆觀光統計國際論壇一覽表

屆數	時間	國家	地點
1	1994 年	奧地利	維也納
2	1995 年	義大利	威尼斯
3	1996 年	葡萄牙	里斯本
4	1998 年	丹麥	哥本哈根
5	2000 年	英國	格拉斯哥
6	2002 年	匈牙利	布達佩斯
7	2004 年	瑞典	斯德哥爾摩

二、參加緣由

出席本屆論壇亦出於巧合，我國刻正推動「觀光衛星帳(Tourism Satellite Accounts, 簡稱 TSA)」建置工作，目前已完成 88 年(1999 年)台灣 TSA 之建置，亟需吸取國外相關經驗之輔助，適逢本屆論壇子題之一即針對觀光衛星帳進行研討，也承本局各級長官支持，克服預算上的困難，核派本人出席本次會議，這也是我國第一次參與此論壇。在會議過程中，除了吸收各論文內容精華，並與各國與會者就觀光發展整體性問題交換心得與意見，收穫豐碩。反思我國觀光統計作業，雖然在觀光統計的專職人員上不若其他國家有專業機構、組織的編制，但在觀光統計資料產出與蒐集努力上，已有相當之成果，不下歐洲先進國際，相關心得與建議將於後續章節中提報。

貳、本屆論壇內容簡介

一、主辦單位：

- (一) 瑞典統計局 (Statistics Sweden)
- (二) 瑞典觀光署 (The Swedish Tourist Authority)

- (三) 經濟合作發展組織 (The Organization for Economic Co-operation and Development, OECD)
- (四) 歐盟統計室 (The Statistical office of the European Communities [Eurostat])

二、會議時間：

2004年6月9日至11日

三、會議地點：

瑞典，斯德哥爾摩 (Sweden, Stockholm)

四、會議主題：

「有用的、可比較的、永續的觀光統計」

” For Usability, Comparability and Sustainability”

五、會議子題：

- (一) 觀光的永續發展 (Sustainable Development in Tourism)
- (二) 資訊群組與觀光統計 (Information Society and Tourism Statistics)

- (三) 觀光衛星帳 (Tourism Surveys)
- (四) 消費者調查 (Consumer surveys)
- (五) 新統計方法 (New Statistical Methods)

六、參加人數：

40 國 160 人。(出席人員名冊詳如附件一)

七、會議議程：(詳如附件二)

時間	內容
6 月 9 日	1. 報到 2. 開幕式 3. 子題一：Sustainable Development (SD) 4. 子題二：Information Society (IS) 5. 綜合討論 6. 歡迎晚宴：Stockholm City Hall
6 月 10 日	1. 子題三：Tourism Satellite Account (TSA) 2. 子題四：Consumer Surveys (CS) 3. 綜合討論 4. 參訪及晚宴：Vasa Museum
6 月 11 日	1. 子題五：New Statistical Methods (NSM)

	2. 綜合討論
	3. 結論與閉幕式

叁、研討主題與參與心得

一、觀光的永續發展 (Sustainable Development in Tourism, SD)

越來越多的國家在發展觀光時已經注意到「永續」的概念，而永續發展也成為觀光政策制定以及觀光統計發展的重要依據。近年來「全球永續觀光」概念如火如荼地開展，在各重要國際會議也都將「永續觀光」納入重要議題。就如同台灣 2002 年所推動的「生態旅遊年」即是以永續為主要標的，「觀光客倍增計畫」亦是以永續觀光發展為主軸。而「永續」應如何測度？如何表現？如何監測？在本子題發表的論文中，從 WTO、義大利、澳洲等重要觀光組織及國家皆提出永續觀光之測量指標，提供各國參採之依據，例如：WTO 由社會文化、經濟、環境、觀光政策與經營，以及對全球事件之反應等幾個面向來探討，試圖釐出重要之永續觀光指標。

義大利學者更以「IDES系統」(The Interactive Destination Evaluation System)來評估觀光的永續性。澳洲則以環境的認知為主軸來探究如何評估永續觀光。當然，這些指標的訂定仍需符合可持續性的測量、明確成果、合理性及可操作性等條件。

台灣目前對於「永續觀光」的議題皆具相當的認知，惟在指標的發展上尚未見有相關的研究。尤其台灣地小人稠，且觀光資源豐厚但也相當敏感，如何建構一套永續觀光指標來做妥未來政策擬定、環境開發監測、觀光發展與環境共榮之依據，當是未來亟需觀光統計發展之方向。

二、資訊社群與觀光統計 (Information Society and Tourism Statistics, IS)

觀光統計資料的蒐集並非僅只於彙整相關的資訊，而是要透過這些統計資料建構出正確的決策。在未來觀光統計資訊的發展上，已逐步趨向縮短資料蒐集及資料訊息發布的時間。因為影響觀光產業的因素甚多，而且來的又急又快，如何透過短時間所蒐集具高品質的資訊來增加其決策參考價值，當是觀光統計界急需思考的方向。

在本次研討中，瑞典觀光統計單位及挪威統計局發表其旅館統計資訊系統，其透過 IT 技術，蒐集線上訂房相關資訊。匈牙利學者介紹匈牙利旅館住宿監測系統，並於 2003 年正式納入該國國家統計項目中。該系統所遭遇之問題在於旅館資料取得不易，必須要與旅館業者建立良好的關係才能蒐集到相關資料。相對於前二篇論文的介紹，我國觀光旅館管理系統前已於 2002 前上線運作，經過二年的運行，大幅縮減原有人力填報，公文往返之手續，當然，我國資料蒐集的優勢在於依「觀光發展條例」觀光局主管「觀光旅館」業務，並督導「一般旅館」相關事宜，因此，旅館營運資料皆可順利蒐集。而如何運用這些資料發展成為“有用”的決策資訊，例如：各地區旅館住房率分布情形，如何透過這樣的統計資料，協助業者進行淡季之行銷；那些區域那類旅館供不應求，國外觀光客對不同地區旅館的偏好等，唯有將資料變成有用的資訊，才能使觀光統計更具意義。

另外，檢討國家觀光統計資料內容來源，補足不足的資料，亦是國家觀光統計單位刻不容緩應即刻執行的工作。澳洲及紐西蘭觀光單位不約而同地針對該國目前所作的觀光統計進行剖析，並就未來統計發展的方向及內容詳盡檢討。主要將觀光統計做系統化的整理，並與政府各單位的研究、統計資料串連起來，建構完整的資料庫，而其

值得借鏡的地方在於其對時效性事件的掌握，適時提出預測，供決策參考。

在單位組織上，澳洲觀光單位發現入境觀光客持續負成長之現象，因此提出了振興計畫。其中在組織調整上，為加重觀光統計之功能，特別重組觀光統計研究單位，期望透過專責的研究機構提供更迅速、高品質的統計資訊。

由上述二國檢討其統計資料發現，在觀光統計資料的擴充上，下列數項是值得各國注意（關注）的項目：

1. 遊客推估的擴大。
2. 觀光衛星帳的建立。
3. 擴大遊客住宿調查。
4. 增加國民旅遊及外國觀光客動向調查。

三、觀光衛星帳（Tourism Satellite Accounts, TSA）之發展

觀光衛星帳的發展，已成為各國與全球觀光接軌的一項重要工具，各國在發展 TSA 之初，仍是以其分析與使用為主。近年來，TSA

的主要發展趨勢在於如何運用 TSA 所建構出來的成果，來進行國家觀光政策的制定與檢討。而本次研討中，也藉由部分機構或國家建置 TSA 的成功案例來探討 TSA 如何運用於政府的決策。

觀光的經濟利益經常被低估，觀光衛星帳即以詳細且定期的方式評量國家經濟中觀光產出、花費、附加價值以及就業的結構與範圍。利用各方資源以及觀光商品供需情形獲得資訊，而資訊轉換成詳細的概念化架構可將觀光產業與其他產業在國家經濟中做一比較，更重要的是可將觀光對經濟的貢獻予以具體量化。

觀光衛星帳之建置已受各觀光先進國家之重視，在 APEC 會員經濟體中，加拿大及新加坡最先開始執行觀光衛星帳，墨西哥、紐西蘭及智利亦已跟進，澳洲、韓國、菲律賓、泰國目前正在發展觀光衛星帳。我國於九十年度由本局委請專家學者進行建置觀光衛星帳之先期研究，以衡度觀光的貢獻，惟搜尋國內相關論文、文獻尚無相關研究可資依循參考；亟需藉由各國建置經驗與建議並蒐集相關資料，以為我國建置之參考。

WTTC（世界觀光及旅行協會）是與 WTO（世界觀光組織）並稱國際間重要之觀光組織，在 WTO 制定 TSA 的操作手冊時，WTTC 已率先推

算出世界重要國家的 TSA，然而在 WTTC 所公佈的 TSA 評估中，多與各國所推算出之 TSA 有相當的落差。例如：本次研討中，WTTC 發展其對中國大陸所試算出之 TSA，其以聳動的標題敘明未來 10 年間，中國大陸將會創造出 4000 萬個觀光就業機會，這樣的結論係依據其對 TSA 之推算，暫不論此數字的可信度，就台灣觀光而言，是正面的效益，抑或負面衝擊值得關注。然而，與會代表所熱烈討論的，是大聲譴伐該機構所發布的 TSA 資料常造成各國國會議員質詢政府單位的焦點。因為其估算 TSA 之結果多與各國依據 WTO 編製標準算所得之 TSA 落差懸殊，例如：WTTC 估算台灣觀光衛星帳為 GDP 10.7 左右，而我國能建置以 1999 年為例為 GDP 3.4，其差異在於 WTTC 係透過其本身所蒐集之統計資料庫資料推算 TSA，而非全然由國家帳中釐出。這樣的落差，在各國間普遍發生，如德國、法國、英國等皆提出質疑。在一連串熱烈的討論後，WTO 代表為 TSA 的建置與爭議給予一明確的方向。

TSA 的建構須與國家帳結合，即應由國家帳中與觀光產業相關者抽離出來計算而得，倘非以國家帳為基礎的計算方式（成模式）所得到的資料，似無法稱為觀光衛星帳（TSA）。

這樣的註解完全釐清各國對 WTTC 所提出之” TSA” 有了解套的依據。

另外，在此單元的研討中，西班牙對 TSA 的應用在不變的價格及區域估計上有所詮釋；而土耳其也在觀光統計及 TSA 的聯結上有精闢的分析。最受與會者所津津樂道的是，澳洲學者比喻 TSA 的建置就像是處理洋蔥料理般，由國家帳中一層一層的剝開，了解其中的問題，細細地思考建置的方式。

五、消費者調查 (Consumer surveys) 及新統計方法 (New Statistical Methods)

在觀光統計中，消費者調查是提供 TSA 及其他統計分析重要資料來源。而在本次研討中主要係針對消費者調查的有效性及調查效率之發展。由義大利學者的報告中提出了現代科技的發展造成電話抽樣調查 (Computer Assisted Telephone Interview, CATI) 現存重要的課題，例如：行動電話的盛行，家用電話使用的式微，造成 CATI 在抽樣上有所偏誤。如何去解決這些抽樣上的誤差，取而代之的是逐步興起的電子郵件調查 (E-mail Survey) 及網路調查 (Internet Survey) 的可行性。

另外，在歐陸地區對於 Inbound 旅客的統計及抽樣遠較台灣來得

複雜，台灣進出門戶可由國際航空中正、高雄及各國際港口來取樣，其樣本效果及抽樣代表性較佳。而歐陸各國在調查抽樣上，對邊境調查（Border Survey）的研究就更顯重要。因此，在消費者調查及新統計方法上多以此內容計行討論。

肆、結論及建議

一、我國觀光統計內容及水準不亞於世界觀光大國，可透過研討會中之論文發展與國際接軌。

我國長期以來對觀光統計的重視及資料庫的完整性，在發展台灣觀光衛星帳時已逐漸展現成果。因觀光衛星帳的建置所需資料繁雜，需要搭配相關調查資料予以釐定，所以在建置過程中，過往資料的完整性便成為觀光衛星帳精確建構的依據。

在來台市場調查部分，每年執行之「來台旅客消費及動向調查」其執行結果除為我國觀光外匯收入之主要依據外，透過每年問項的交替使用，檢測長期性來台旅客之特性及消費動向，以作為觀光政策、國際宣傳之重要參據。對國內業者而言，更可透過資料分析所得之結

果，了解市場特性，以作為其經營管理制度變革之參考。在調查方法及技術上，經過每年不斷地修正調查統計技巧，承辦單位亦發展出新的抽樣統計方法於國際期刊中發表，可為成果豐碩。

在國人旅遊動向上，本局於90年度成功將原每年一次之「國人出國旅遊消費及動向調查」及二年一次之「國人國內旅遊狀況調查」整合成「國人旅遊狀況調查」每年一次，其保有原兩項調查之精華並增加調查頻度，更重要的目的是探討國人進行國內外旅遊活動之交互作用影響，以便於開拓國民旅遊市場客源，刺激國內觀光產業景氣，活絡市場經濟。

另外，在於觀光資料庫建置上，本局已完成「觀光統計資料庫」系統（2002）、觀光旅館管理系統（2002）、觀光遊樂業經營管理系統（2003）、一般旅館管理系統（2004）等並上線運作，經過多年的運行，大幅縮減原有人力填報，公文往返之手續。

這些成果已不下於國際間觀光大國在觀光統計上的努力，為爭取台灣的國際能見度，應可考量將這些成果於國際間相關研討會、論壇進行發表。或許本局人員受限於外語能力或學術專業上之考量，亦可考量與相關案件受託委辦之專家學者合作發表，透過其語言及學術上之專業，結合本局人員實務經驗及策略發展之經驗，當

可於國際觀光統計界爭取曝光空間。

二、 透過各國所發表之研究成果反思我國觀光統計來發展方向。

在本論壇討論中，部分國際間重要議題多次被提及，例如：「永續性」、「可用性」及「有效性」。如何透過這些討論來重新檢視台灣的觀光統計是未來應進行之方向。譬如：台灣目前對於「永續觀光」的議題皆具相當的認知，惟在指標的發展上尚未見有相關的研究。尤其台灣地小人稠，且觀光資源豐厚但也相當敏感，如何建構一套永續觀光指標來做妥未來政策擬定、環境開發監測、觀光發展與環境共榮之依據，當是未來亟需觀光統計發展之方向。

而如何運用已建置完成之資料庫資料發展成為“有用”的決策資訊，例如：各地區旅館住房率分布情形，如何透過這樣的統計資料，協助業者進行淡季之行銷；那些區域那類旅館供不應求，國外觀光客對不同地區旅館的偏好等，唯有將資料變成有用的資訊，才能使觀光統計更具意義。

三、 建設強化觀光統計人員與組織，或由成立觀光研究專責智庫整合觀光資訊，提供決策者進行觀光政策制定及決策之依據。

從澳洲觀光單位發現入境觀光客持續負成長之現象，在組織調整上，為加重觀光統計之功能，特別重組觀光統計研究單位，期望透過專責的研究機構提供更迅速、高品質的統計資訊來看，觀光統計專責單位作為觀光政策發展之幕僚諮詢角色日趨重要。本局日前亦提出透過觀光專門研究機構之設置（如：於台灣經濟研究院下設一所專責進行觀光產業相關研究）來提升觀光產業資訊之深度與廣度，以作為觀光政策制定之參據。

**四、 觀光衛星帳已成為世界觀光產業發展的重要評估及比較標準，
我國觀光衛星帳建置工作應急起直追，加速完成。**

當全世界注意到觀光已是 21 世紀最富生機產業的同時，WTO 公佈觀光衛星帳的建置標準，其主要目的，是希望透過這項國際共同標準，來了解觀光發展的潛力、世界經濟變化的趨勢，試圖以較有系統的方式針對觀光活動的生產、消費、投資、就業等經濟內涵進行統計調查，以瞭解觀光活動(或是觀光產業)在整體經濟活動中所扮演的角色。而觀光衛星帳的建置，也將跳脫出以「國家」為單位的建置計畫，而以「區域性」的經濟體系作為發展的目標，例如：歐洲共同體、亞太經合會、南美洲聯盟等。當然，這對於已完成觀

光衛星帳建置的國家，這將是持續發展的目標。

檢視 APEC 經濟體各國，加拿大及新加坡最先開始執行觀光衛星帳，墨西哥、紐西蘭及智利亦已跟進，澳洲、韓國、菲律賓、泰國目前正在發展觀光衛星帳。新加坡於 1995 年開始建置 1990 年觀光衛星帳，目前已近完成階段，其他國家多停留在先期研究，或針對較小區域進行建置，例如：中國大陸廈門地區。

回顧我國對觀光衛星帳的發展，本局早在 1995 年後期曾了解觀光衛星帳建置的重要性，研議建置計畫，惟因時空背景、環境因素等，觀光並非為主流產業，也未受重視。檢視國內相關文獻、論文，未有以「觀光衛星帳」為基礎的研究，甚至在 200 年本局研擬「21 世紀台灣發展觀光新戰略」將發展觀光衛星帳建置計畫列為重點項目推動時，相關學者對「觀光衛星帳」仍是一知半解。

本局於 90 年度開始逐步發展建置觀光衛星帳工作，與先進國家相比，似乎落後甚多，觀光衛星帳是一項持續性的工作，期望藉由交通統計中長程計畫中以四年期間，將我國建置觀光衛星帳的定義、範圍、資料來源、發展期程及目標作一完整規劃。

五、勇於變革的主辦單位，塑造出有價值的研討會

就如同本次大會的主題「有用的、可比較的、永續的」三大理念，未來全球觀光統計亦朝向此概念發展，從本屆論文的數量與品質而言，都擺脫過去大堆頭的發表，據主辦單位指出本次論文投稿數量不下往年，但接受的數量卻只有歷年的1/4，除了讓發表者能有更多的時間來說明論文的內容外，更重要的是特別安排與會者詢問的時間，期透過相互的答詢，釐清論文的內容，並加深與會者對論文的理解及參與感。大會能勇於創新與變革，更能便觀光統計界發展出更新、更有用的觀光統計方法與統計內容。當然，這也擺脫全球觀光統計論壇淪於「大拜拜」的迷思，使其更具實用性、學術性，並吸引全球關注觀光統計者共襄盛舉。

陸、結語

對我國而言，據悉本屆是我國第一次派員參與，有幸加入全球觀光統計這個領域，獲取相當多寶貴的經驗，雖然不是完全能夠應用於台

灣，但部分理念及操作手法卻是我們可以導循的。期望我國未來能持續參與國際觀光統計相關研討會並爭取論文發表機會，除透過研究討論提升我國觀光統計水準外，並以提升台灣國際能見度。

附件一：

出席人員名冊

PARTICIPANT LIST

7th International Forum on Tourism Statistics, Stockholm, Sweden, 9-11 juni 2004

Name	Organization	Country	Email
Ahlert, Gerd	GWS mbH	Germany	gerd.ahlert@gmx.de
Al-Harbi, Sabir Said	Ministry of National Economy	Sultanate of Oman	sabirsaid@yahoo.com
Alivernini, Andrea	Ufficio Italiano dei Cambi	Italy	alivernini@uic.it
Andersson, Clas	Resurs AB	Sweden	ca@resursab.se
Andersson, Göran	Södertörns högskola	Sweden	goran.andersson@sh.se
Andersson, Tommy	School of Economics Goteborg University	Sweden	tommy.andersson@handels.gu.se
Aranda, Eva	Instituto de Estudios Turisticos	Spain	eva.aranda@iet.tourspain.es
Arnek, Björn	Swedish Hotel and Restaurant Association, SHR	Sweden	b.arnek@shr.se
Auer, Karl	Federal Ministry for Economic Affairs and Labour	Austria	karl.auer@bmwa.gv.at
Auno, Anne Mari	Statistics Norway	Norway	anne.mari.auno@ssb.no
Backman, Rafael	Statistics Sweden	Sweden	rafael.backman@scb.se
Bak-Filipek, Ewa	The Ministry of Economy, Labour and Social Policy	Poland	ewabak@mg.gov.pl
Barber-Dueck, Conrad	Statistics Canada	Canada	conradbd@mts.net
Barhaim, Oved	Taskir Survey And Research	Israel	taskir@taskir.co.il
Bartalossova, Lea	Statistical Office of the Slovak Republic	Slovakia	Lea.bartalossova@statistics.sk
Bartje, Janina	Student	Sweden	jbartje@gmx.de
Bassett, Bruce	Ministry of Tourism	New Zealand	bruce.bassett@tourism.govt.nz
Bederoff, Dennis	Swedish Tourist Authority	Sweden	dennis.bederoff@tourist.se
Bender, Marion	EU Com	Belgium	Marion.BENDER@cec.eu.int
Berglund, Richard	Statistics Sweden	Sweden	richard.berglund@scb.se
Bernhard, Ann-Charlotte	Ministry of Industry, Employment and Communications	Sweden	ann-charlotte.bernhard@industry.ministry.se
Boric, Bruno	Exquiro	Sweden	bruno@exquiro.se
Brandt, Christian	Danish Tourist Board	Denmark	cb@dt.sk
Brown, Simon	Department for Culture, Media and Sport	United Kingdom	simon.brown@culture.gsi.gov.uk
Buldorini, Luca	Ufficio Italiano dei Cambi	Italy	turismo@uic.it
Chappas, Constantinos	Cyprus Tourism Organisation	Cyprus	cchappas@cto.org.cy
Coutinho, Cristina	D.Eng.Civil-Inst.S.Engenharia de Lisboa	Portugal	ccoutinho@netcabo.pt

PARTICIPANT LIST

7th International Forum on Tourism Statistics, Stockholm, Sweden, 9-11 juni 2004

Name	Organization	Country	Email
Cronholm, Michael	HUI	Sweden	michael.cronholm@hui.se
Cupid, Carla	TIDCO	Trinidad & Tobago	ccupid@tidco.co.tt
Dahlqvist Prince, Eva	Statistics Sweden	Sweden	eva.d.prince@scb.se
Danielsson, Johanna		Sweden	johanna-danielsson@telia.com
Darsa, Jack	Taskir Survey And Research	Israel	taskir@taskir.co.il
Davidsson, Gunnar	Statistics Sweden	Sweden	gunnar.davidsson@scb.se
De Bruyn, Raf	Tourist Office for Flanders	Belgium	raf.debruyne@toerismevlaanderen.be
Del Valle, Eduardo	Sistema de Información Turística de Asturias - SITA - Universidad de Oviedo	Spain	sita@correo.uniovi.es
Deus, Teresinha	Direcção Geral Turismo	Portugal	teresinha.duarte@dgturismo.min-economia.pt
Ditzian, Itzhak	Taskir Survey And Research	Israel	taskir@taskir.co.il
Drakopoulos, Georgios	SETE - Association of Greek Tourist Enterprises	Greece	info@sete.gr
Dupeyras, Alain	OECD	France	alain.dupeyras@oecd.org
Elona, Virginia Elona	Universal Gemini Enterprise	Sweden	virginia_elona@yahoo.com
Enström, Lena	Statistics Sweden	Sweden	lena.enstrom@scb.se
Eriksson, Maj	Statistics Sweden	Sweden	maj.eriksson@scb.se
Falk, Sören	Stockholm Visitors Board AB	Sweden	Soren.Falk@svb.stockholm.se
Flagestad, Arvid	ETOUR-European Tourism Research Institute	Sweden	arvid.flagestad@bi.no
Fleetwood, Stan	Department of Industry, Tourism and Resources	Australia	stan.fleetwood@industry.gov.au
Frankl, Sara	Statistics Sweden	Sweden	sara.frankl@scb.se
Franz, Alfred	Free lancer	Austria	alfred.franz@chello.at
Funazaki, Ayako	Balance of Payments Division, International Department, Bank of Japan	Japan	ayako.funazaki@boj.or.jp
Garcia Abarquero, Marta	National Statistics Institute	Spain	MRGABAR@INE.ES
Georgescu, Denisa	Canadian Tourism Commission	Canada	georgescu.denisa@ctc-cct.ca
Gerasymenko, Olena	National Academy of Management	Ukraine	olena_g@yahoo.fr
Gerasymenko, Sergiy	National Academy of Management	Ukraine	serg_gera@yahoo.com
Gether, Istvan	HCSO	Hungary	istvan.gether@office.ksh.hu
Govers, Robert	University of Leuven	Belgium	rgovers@geo.kuleuven.ac.be

PARTICIPANT LIST

7th International Forum on Tourism Statistics, Stockholm, Sweden, 9-11 juni 2004

Name	Organization	Country	Email
Granhed, Göran	Swedish Hotel and Restaurant Association, SHR	Sweden	g.granhed@shr.se
Guardia, Teresa	Institute of Tourist Studies (ministry of Economy)	Spain	Teresa.Guardia@iet.tourspain.es
Hannay, Peter	Isle of Man Government	British Isles	Peter.Hannay@gov.im
Hay, Brian	VisitScotland	United Kingdom	brian.hay@visitscotland.com
Hayashi, Kiyoshi	Japan Travel Bureau Foundation	Japan	hayashi@jtb.or.jp
Hedlund, Andreas	Handelns Utredningsinstitut	Sweden	Andreas.Hedlund@hui.se
Holmberg, Monica	SCB	Sweden	monica.holmberg@scb.se
Holmström, Andreas	ETOUR	Sweden	andreas.holmstrom@etour.se
Hosking, Lisa-Ann	Department of Environmental Affairs and Tourism	South Africa	lhosking@deat.gov.za
Huésca Lerena, Augusto	Instituto Estudios Turisticos	Spain	augusto.huescar@iet.tourspain.es
Häggblom, Kenth	Statistics Åland	Åland	kenth.haggblom@asub.aland.fi
Jonsson, Jonas	SCB	Sweden	jonas.jonsson@scb.se
Jonsson, Thorleifur Thor	The Icelandic Travel Industry Association	Iceland	thorleifur@saf.is
Junkka, Fredrik	ETOUR	Sweden	fredrik.junkka@etour.se
Kallas, Piret	Enterprise Estonia/ Estonian Tourist Board	Estonia	piret.kallas@eas.ee
Karlsson, Carolin	Statistics Sweden	Sweden	carolin.karlsson@scb.se
Karlsson, Ingvar	Sveriges Riksbank	Sweden	ingvar.karlsson@riksbank.se
Kawasaki-Ehmström, Akane	Free-lance journalist - tourism	Sweden	upplands@telia.com
Kim, Dock Key	KCTPI	Korea	dkkim@kctpi.re.kr
Knauth, Bettina	European Commission-ESTAT	Luxembourg	bettina.knauth@cec.eu.int
Knoth, Anders Krogenberg	Danish Tourist Board	Denmark	akk@dt.dk
Koch, Karl	State Secretariat for economic Affairs	Switzerland	karl.koch@seco.admin.ch
Krüger, Monica	Statistics Sweden	Sweden	monica.kruger@scb.se
Lagerström, Martin	Statistics Sweden	Sweden	martin.lagerstrom@scb.se
Leidner, Rüdiger	EU Com	Belgium	Rudiger.LEIDNER@cec.eu.int
Lhuillier, Philippe	Secrétariat d'État au tourisme	France	philippe.lhuillier@tourisme.gouv.fr
Lindblom, Per-Olov	Tjänstemannaförbundet HTF	Sweden	poli@htf.se

PARTICIPANT LIST

7th International Forum on Tourism Statistics, Stockholm, Sweden, 9-11 juni 2004

Name	Organization	Country	Email
Linkert, Karin	Statistical office of germany	Germany	karin.linkert@destatis.de
Liu, Hsi-Lin	Tourism Bureau, Ministry of Transportation and	Taiwan	wayne@tbroc.gov.tw
Lohmann, Martin	Univ. of ap. sc. Lüneburg	Germany	lohmann@fhnon.de
Lundgren, Anders	Umeå University	Sweden	anders.lundgren@smc.geography.umu.se
Lundin, Jan	Swedish Travel and Tourist Industry Federation	Sweden	jan.lundin@rese-touristindustrin.se
Machurková, Marta	Ministry of Economy of the Slovak Republic	Slovakia	machurkova@economy.gov.sk
Maher, Brian	Faílte Ireland	Ireland	brian.maher@failteireland.ie
Manente, Mara	CISET	Italy	ciset@unive.it
Marin, Ritva	Statistics Finland	Finland	ritva.marin2stat.fi
Matta, Carla	Swedish Tourist Authority	Sweden	carla.matta@tourist.se
Maumy, Myriam	Universite Rennes 2	France	myriam.maumy@uhb.fr
Mbonde, Lydia	Department of Environmental Affaires and Tourism	South Africa	lmbonde@deat.gov.za
Medek, Jasna	Central Bureau of Statistics	Croatia	medekj@dzs.hr
Meier, Ruth	Swiss Federal Statistical Office	Switzerland	ruth.meier@bfs.admin.ch
Melin, Lars	Statistics Sweden	Sweden	lars.melin@scb.se
Merckx, Lydia	Statistics Belgium	Belgium	lydia.merckx@statbel.mineco.fgov.be
Miller, Richard	World Travel & Tourism Council	United Kingdom	RRMiller@compuserve.com
Modin, Anita	Swedish Tourist Authority	Sweden	anita.modin@tourist.se
Molling, Victor	STATEC	Luxembourg	victor.molling@statec.etat.lu
Nekham, Axel	Näringsdepartementet	Sweden	axel.nekham@industry.ministry.se
Nijs, Vincent	Tourist Office for Flanders	Belgium	vincent.nijs@toerismevlaanderen.be
Nyman, Madeleine	Statistics Sweden	Sweden	madeleine.nyman@scb.se
Oladottir, Oddny	Icelandic Tourist Board	Iceland	oddny@icetourist.is
Olczak, Patrik	Exquiro	Sweden	patrik@exquiro.se
Ortolani, Giovanni Giuseppe	Ufficio Italiano dei Cambi	Italy	ortolani@uic.it
Ozkaramete Coskun, Nazende	Bilkent University	Turkey	ozkara@tourism.bilkent.edu.tr
Pak, Maja	Slovenian Tourist Board	Slovenia	maja.pak@slovenia-tourism.si

PARTICIPANT LIST

7th International Forum on Tourism Statistics, Stockholm, Sweden, 9-11 juni 2004

Name	Organization	Country	Email
Paulsson, Lars	Resurs AB	Sweden	lp@resursab.se
Perez, Monica	ISTAT	Italy	perez@istat.it
Perlinger, Thommy	Kalmar University	Sweden	thommy.perlinger@hik.se
Piranec, Darko	International Tourism Institute	Slovenia	darko.spiranec@ntz-nta.si
Pirinen, Olli	Statistics Finland	Finland	olli.pirinen@stat.fi
Probald, Akos	Hungarian Central Statistical Office	Hungary	akos.probald@office.ksh.hu
Puskás, László	Hungarian Central Statistical Office	Hungary	laszlo.puskas@office.ksh.hu
Rasch, Alexandra	Swedish Hotel and Restaurant Association, SHR	Sweden	a.rasch@shr.se
Rich, Robin	Danish Tourist Board	Denmark	rr@dt.dk
Rideng, Arne	Institute of Transport Economics	Norway	ari@toi.no
Rodríguez-Salmones, Natalia	Instituto de Estudios Turísticos	Spain	natalia.salmones@iet.tourspain.es
Roig, Rafael	INE (Spain)	Spain	rroig@ine.es
Romero, Carlos	Instituto de Estudios Turísticos	Spain	carlos.romero@iet.tourspain.es
Ruiz, Juan Antonio	Instituto de Estudios Turísticos	Spain	juanantonio.ruiz@iet.tourspain.es
Rundberg-Mattsson, Maria	Ålands statistik- och utredningsbyrå	Finland	maria.rundberg-mattsson@asub.aland.fi
Schadeck, John	Ministry of Tourism	Luxembourg	john.schadeck@cmt.etat.lu
Schmidt, Hans-Werner	Commission Européenne-ESTAT	Luxembourg	hanswerner.schmidt@cec.eu.int
Shakeer, Aliyyah	TIDCO	Trinidad & Tobago	AShakeer@tidco.co.tt
Shioya, Hideo	Japan Travel Bureau Foundation	Japan	shioya@jtb.or.jp
Simão, João	Universidade Aberta	Portugal	joaosimao@univ-ab.pt
Sjölin, Karin	LFV	Sweden	karin.sjolin@lfv.se
Skalska, Teresa	Institute of Tourism	Poland	tskalska@neostrada.pl
Sliz, Joanna	The Ministry of Economy, Labour and Social Policy	Poland	joasli@mg.gov.pl
Snir, Gideon	Ministry of Tourism, Israel	Israel	gidons@tourism.gov.il
Soares, João Oliveira	Dep. Eng. Gestão - Instituto Superior Técnico	Portugal	joaosoares@ist.utl.pt
Sourkova, Magdalena	Ministry for Regional Development	Czech Republic	soumag@mnr.cz
Spoerel, Ulrich	Federal Statistical Office	Germany	ulrich.spoerel@destatis.de

PARTICIPANT LIST

7th International Forum on Tourism Statistics, Stockholm, Sweden, 9-11 juni 2004

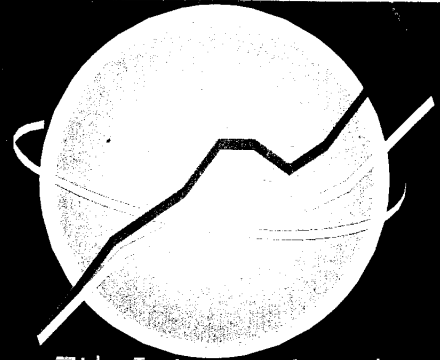
Name	Organization	Country	Email
Sulyok, Judit	Hungarian National Tourist Office	Hungary	sulyok@hungarytourism.hu
Svensk, Göran	ETOUR	Sweden	goran.svensk@etour.se
Terpstra, Peter	Swedish Tourist Authority	Sweden	peter.terpstra@tourist.se
Thessen, Thomas	Statistics Denmark	Denmark	tts@dst.dk
Thörnqvist, Jonny	SCB	Sweden	jonny.thornqvist@scb.se
Torres, Emilio	Sistema de Información Turística de Asturias Spain - SITA - Universidad de Oviedo	Spain	torres@uniovi.es
Uus, Kersti	Tallinn City Tourist Office & Convention Bureau	Estonia	kersti.uus@tallinnlv.ee
Valdés, Luis	Sistema de Información Turística de Asturias Spain - SITA - Universidad de Oviedo	Spain	lvaldes@uniovi.es
van der Most, Kees	Netherlands Board of Tourism and Conventions	The Netherlands	kvandermost@holland.com
van Polanen Petel, Vincent	Statistics Netherlands	The Netherlands	vpln@cbs.nl
Van Waeyenberge, Tim	National Bank of Belgium - National Accounts	Belgium	tim.vanwaeyenberge@nbb.be
Vancura, Pavel	Czech Statistical Office	Czech Republic	vancura@gw.czso.cz
Vandenbroucke, Sylvia	University of Leuven	Belgium	sylvia.vandenbroucke@steunpunttoerisme.be
VARELA MERINO, BEGOÑA	NATIONAL STATISTICAL INSTITUTE OF SPAIN	Spain	begovare@ine.es
Vassille, Laurent	Direction du tourisme	France	laurent.vassille@tourisme.gouv.fr
Vece, Patrick	French Riviera Tourist Board	France	p.vece@guideriviera.com
Vereczi, Gabor	World Tourism Organization	Spain	gvereczi@world-tourism.org
Vickers, Paul	Australian Bureau of Statistics	Australia	paul.vickers@abs.gov.au
Widmark, Åsa	Turismens Utredningsinstitut	Sweden	asa.widmark@turismensutredningsinstitut.com
Volo, Serena	Università di Palermo Dipartimento di Metodi Quantitativi per le Scienze Umane	Italy	serenavolo@unipa.it
Ylkänen, Tom	Finnish Tourist Board	Finland	tom.ylkanen@mek.fi
Zajec, Jernej	Slovenian Tourist Board	Slovenia	jerne.j.zajec@slovenia-tourism.si
Zere, Sofia	Turismens Utredningsinstitut	Sweden	sofia.zere@turismensutredningsinstitut.com
Åkerberg, Iris	Statistics Åland	Åland	iris.akerberg@asub.aland.fi
Öhlböck, Petra	Statistics Austria	Austria	petra.oehlboeck@statistik.gv.at
Özen, Yahya	Turkish Culture and Tourism office	Sweden	info@turism.turkemb.se

Total number of participants: 161

附件二：大會手冊

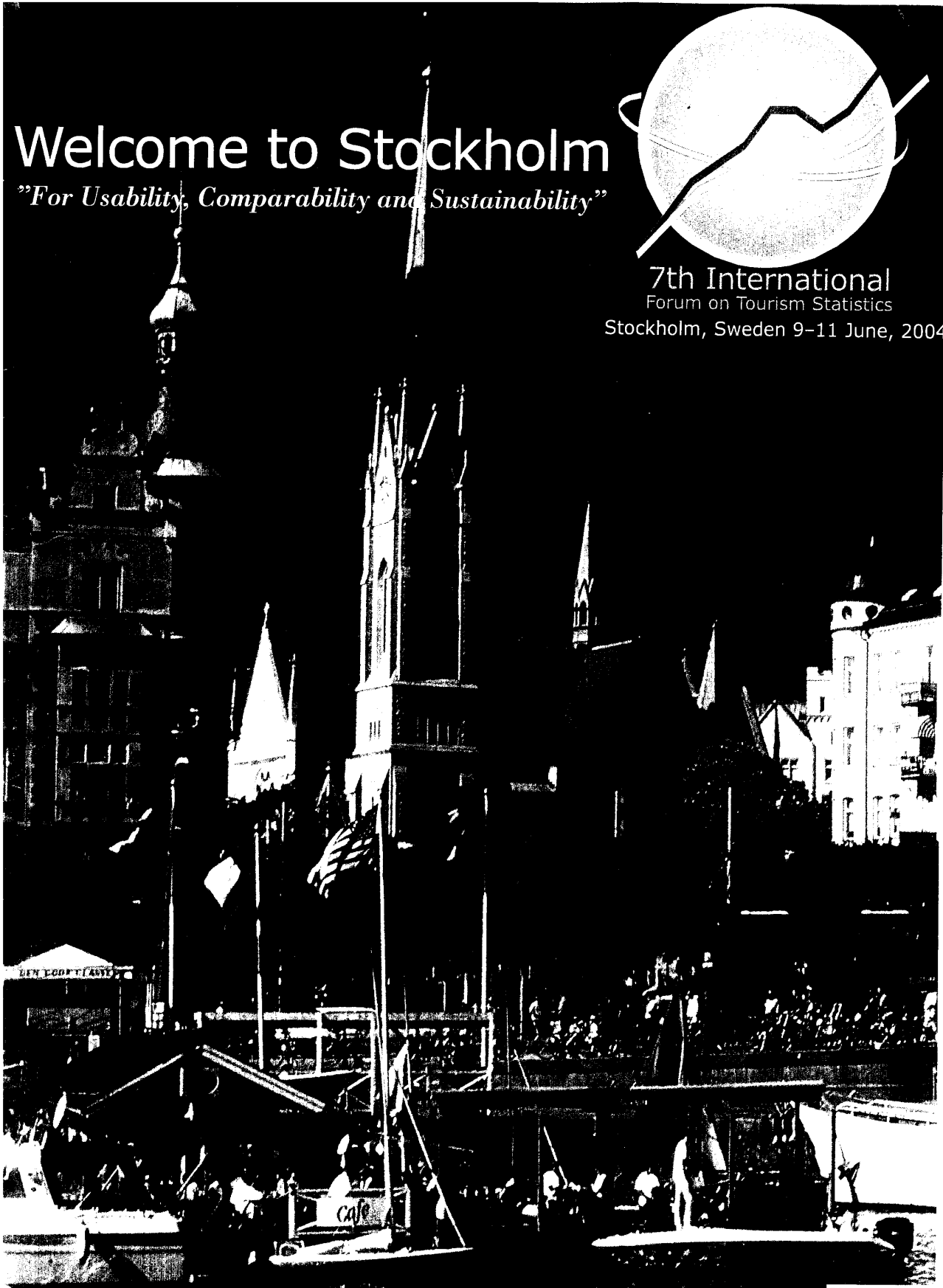
Welcome to Stockholm

"For Usability, Comparability and Sustainability"



7th International
Forum on Tourism Statistics

Stockholm, Sweden 9-11 June, 2004



Statistiska centralbyrån
Statistics Sweden

TURISTDELEGATIONEN
Swedish Tourist Authority

OECD 

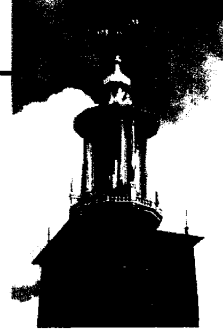

europa



Stockholm, Sweden 9–11 June 2004

Stockholm's City Hall

Stockholm's City Hall was built between 1911–1923 to the design of architect Ragnar Östberg. It is one of Sweden's foremost buildings in the National Romantic style. Behind the imposing facades, built with 8 million bricks are found offices, meeting rooms and banquetting halls. Inspired by the palaces of the Renaissance, Ragnar Östberg had the City Hall built around two squares or "piazzas", Borgargården and the Blue Hall.



Welcome to the Reception 9 June 2004,

7.00 p.m. at Stockholm's City Hall

— where the Nobel Prize Banquet takes place on the 10th of December every year.

The city of Stockholm cordially invites the participants of the 7th International Forum on Tourism Statistics to partake in a welcoming glass, light buffet and a guided tour of the City Hall.

Please turn to to the last page and you will find your way to the City Hall and the Reception!



Stockholm, Sweden 9–11 June 2004

9 June 2004**7th International Forum on Tourism Statistics**

- 08.00–09.00 Registration
- 09.00–09.30 Opening
Ulrica Messing, Minister for Tourism
Organising committee
Dennis Bederoff, Director of the Swedish Tourist Authority
Martin Lagerström, Head of the unit Travellers & Tourism, Statistics Sweden
Alain Dupeyras, Head of the Tourism Programme, OECD
Hans-Werner Schmidt, Head of Tourism Statistics, Eurostat
- 09.30–10.30 **Theme Sustainable Development (SD)**
Chairperson: *Bruce Bassett*
Discussant: *Alain Dupeyras*
From sustainable tourism to decline: how to monitor the risk
Mara Manente, director, Ciset-University of Venice, Italy
Emilio Celotto, researcher, Ciset-University of Venice, Italy
Indicators measuring the sustainability of tourism, the Austrian perspective
Peter Laimer, Deputy Director, Spatial Statistics, Statistics Austria, Austria
Petra Öhlböck, Adviser, Tourism Statistics, Statistics Austria, Austria
- 10.30–11.00 Coffee
- 11.00–12.00 **Theme Sustainable Development (SD)**
Signposts for Sustainable Tourism Development. The World Tourism Organization (WTO) Indicators Initiative
Gabor Vereczi, Programme officer, Sustainable Development of Tourism Department, WTO
Ecotourism and Sustainable Tourism: A Case Study of Sustainable Indicators in Cape Breton, Canada
Denisa Cristina Georgescu, Research Analyst, Canadian Tourism Commission, Canada
- 12.00–12.30 Discussion of **Theme Sustainable Development (SD)**
- 12.30–14.00 Lunch
- 14.00–15.00 **Theme Information Society (IS)**
Chairperson: *Jan Lundin*
Discussant: *Richard R. Miller*
Information system for accommodation statistics. How to use the information technology in the field of accommodation statistics – the Swedish and the Norwegian experiences
Martin Lagerström, Head of the unit Travellers & Tourism, Statistics Sweden, Sweden
Sara Frankl, Project Manager, Statistics Sweden, Sweden
Anne Mari Auno, Senior Executive Officer, Statistics Norway, Norway



Stockholm, Sweden 9-11 June 2004

Current developments in expansion of Australia's tourism data

Stan Fleetwood, Principal Analyst, Tourism Analysis and Investment, Department of Industry, Tourism and Resources, Australia

15.00-15.30

Coffee

15.30-16.30

Theme Information Society (IS)

Tourism Statistics – Management and dissemination approach in New Zealand

Bruce Bassett, Manager Research, Ministry of Tourism, Wellington, New Zealand

Hotel Accommodation Monitoring (HAM) in Hungary

Akos Probald, Head of Services Statistics Department, Hungarian Central Statistical Office, Hungary

Istvan Gether, Head of Transport and Tourism Statistics Section, HCSO, Hungary

Edina Virag, Executive of Transport and Tourism Statistics Section, HCSO, Hungary

16.30-17.00

Discussion of **Theme Information Society (IS)**

19.00

Stockholm City Hall

10 June 2004

7th International Forum on Tourism Statistics

09.00-09.10

Introduction

09.10-10.40

Theme Tourism Satellite Account (TSA) (Special rules)

Chairperson: *Ruth Meier*

Discussant: *Mara Manente*

TSA Statistics – Dealing with an Onion? Austria

Alfred Franz, Vienna, Austria

TSA for Germany – database of the satellite account and perspectives for integration into a sectoral disaggregated macroeconomic model

Gerd Ahlert, Economist, Gesellschaft für Wirtschaftliche Strukturforschung (GWS) mbH, Germany

Employment statistics in the Tourism Satellite Account

Teresa Guardia, Chief of Studies and Investigation, Institute of Tourist Studies, Ministry of Economy, Spain

Is China ready to become a world tourism power, creating 40 million jobs over the next ten years?

Richard R. Miller, Executive Vice President, World Travel & Tourism Council (WTTC)

10.40-11.00

Coffee

11.00-12.00

Theme Tourism Satellite Account (TSA) (Special rules)



Stockholm, Sweden 9–11 June 2004

Tourism Statistics and Tourism Satellite Accounts in Turkey

Nazende Ozkaramete Coskun, Instructor, Bilkent University, School of Technology and Management, Tourism and Hotel Management, Bilkent, Turkey

Government revenue attributable to tourism

Conrad Barber-Dueck, Statistics Canada, Canada

Li Zhao, Statistics Canada, Canada

Extensions of the Spanish TSA: Constant prices and regional estimates

Agustín Cañada, Head Assistant, National Accounts Department, National Statistical Institute, Spain

Rafael Roig, Senior economist, National Accounts Department, National Statistical Institute, Spain.

- 12.00–12.30 Discussion of **Theme Tourism Satellite Account (TSA)** (Special rules)
- 12.30–14.00 Lunch
- 14.00–15.00 **Theme Consumer Surveys (CS)**
Chairperson: *Tom Ylkänen*
Discussant: *Hans-Werner Schmidt*
- Boarder Survey – How to do and how not to**
Maj Eriksson, Statistics Sweden, Sweden
Peter Terpstra, the Swedish Tourist Authority, Sweden
- How to get the future of tourism out of today's consumer surveys – Prospects for senior and kids travel in Germany**
Martin Lohmann, University of Applied Sciences in Lüneburg, Germany
Johanna Danielsson, Research and Development, Sweden
- 15.00–15.30 Coffee
- 15.30–16.30 **Theme Consumer Surveys (CS)**
- An integrated information system on survey quality: the Italian experience**
Barbara Dattilo, ISTAT, Italy
Monica Perez, ISTAT, Italy
- A new survey methodology for describing tourism activities and expanses. France**
Jean-Claude Deville, Laboratoire de Statistique d'Enquête, ENSAI/crest, Campus de Ker-Lann, France
Myriam Maumy, Laboratoire de Statistique de l'Université de Rennes 2, Place du recteur Henri Le Moal, France
- 16.30–17.00 Discussion of **Theme Consumer Surveys (CS)**
- 18.45 Boat *Delfin X* from Nybroviken to the Vasa Museum
- 19.45 Guided tour and banquet at the Vasa Museum



Stockholm, Sweden 9–11 June 2004

June 11 2004

7th International Forum on Tourism Statistics

09.00–09.10 **Introduction**

09.10–10.40 **Theme New Statistical Methods (NSM)**

Chairperson: *Stan Fleetwood*
Discussant: *Tommy Andersson*

✕ **Comparative analysis of regions' attractiveness for tourists**

Sergiy Gerasyenko, National Academy of Management, Ukraine
Iryna Kalachova, State Statistics Committee of Ukraine
Olena Gerasyenko, National Academy of Management, Ukraine

Micro-simulation modelling of domestic tourism travel patterns in Sweden

Anders Lundgren, Spatial Modelling Centre, Kiruna, Department of Social and Economic Geography, Umeå University, Sweden

New research lines on Tourism Information Systems: The studies of potential demand

Luis Valdés, Director, Tourism Information System of Asturias, Gijón, Spain
Emilio Torres, Sub-Director, Tourism Information System of Asturias, Gijón, Spain
Eduardo del Valle, Coordinator, Tourism Information System of Asturias, Gijón, Spain

10.40–11.00 Coffee

11.00–11.30 **Theme New Statistical Methods (NSM)**

Typologies of tourists in Spain. An operative analysis

Augusto Huéscar Lerena, Technical Consultant in charge of Frontur Survey, Instituto de Estudios Turísticos (IET), Spain

Inbound tourism in Italian regions: performance and potentialities

Giovanni Giuseppe Ortolani, statistician, Ufficio Italiano dei Cambi, Statistics Department, Roma, Italy
Andrea Alivernini, statistician, Ufficio Italiano dei Cambi, Statistics Department, Roma, Italy
Luca Buldorini, statistician, Ufficio Italiano dei Cambi, Statistics Department, Roma, Italy

11.30–12.00 Discussion of **Theme New Statistical Methods (NSM)**

12.00–12.30 Summary

Svante Öberg, Director General, Statistics Sweden
Dennis Bederoff, Director, Swedish Tourist Authority

Last minutes changes



Stockholm, Sweden 9-11 June 2004

7th International Forum on Tourism Statistics

June 11 2004

09.10 – **Theme New Statistical Methods (NSM)**

10.40 **Revision of Compilation Methodologi for Balance of Payments**

Statistics on Travel in Japan

Ayako Funazaki, International Department, Bank of Japan



7th International
Forum on Tourism Statistics
Stockholm, Sweden 9-11 June 2004



Photo: Hans Hammarskiöld

On the Vasa, time stopped at five o'clock on 10 August 1628. When the ship was salvaged 333 years later, provisions, clothes and small personal keepsakes were still packed in the sailors' lockers. Barrels of meat lay in the hold, the Admiral's table still stood in his cabin, on board salvagers found the officers' handsome pewter service, bronze candlesticks, lanterns – and even the ship's cat.

The Vasa is a time machine, telling the story of life on board and ashore in the early 17th century, and narrating what happened one beautiful, peaceful Sunday in August 1628.

Welcome to the Banquet at the Vasa museum

The warship Vasa was lost on her first voyage in 1628. She was raised 43 years ago as a world wide sensation! Today she rests in a spectacular museum in Stockholm, Sweden.
The banquet is located in the museum nearby the ship.

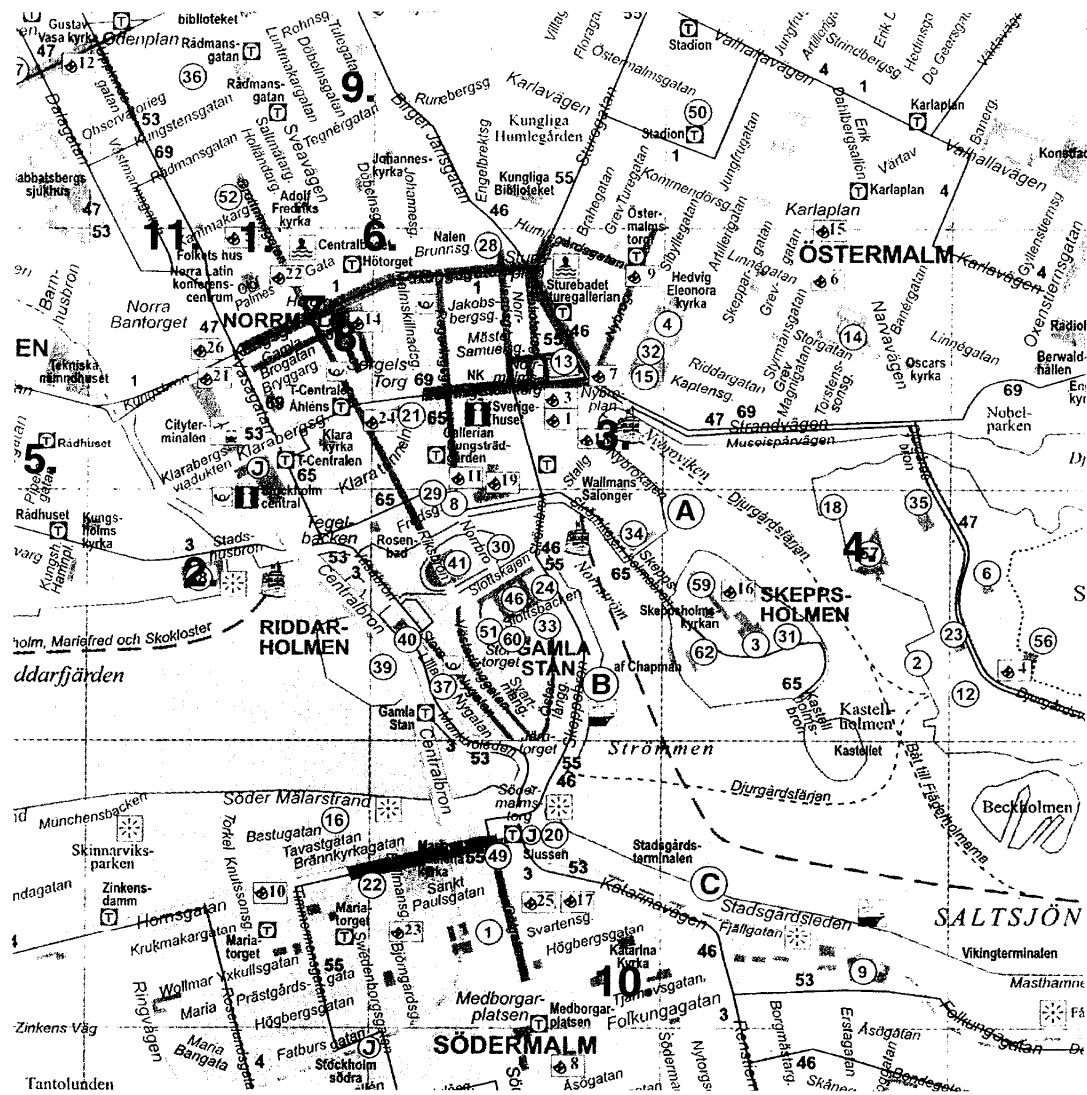
In the museum shop you can buy Swedish hand-crafted replicas of objects found on board, and other Vasa-related souvenirs. The shop will be open after dinner.

Please turn to the last page and you will find your way to the boat that will take you to the museum and the banquet!



7th International
Forum on Tourism Statistics

Stockholm, Sweden 9–11 June 2004



Look for the red figures ...

1. Norra Latin, Conference Centre (Drottninggatan 71 B)
2. City Hall (Hantverkargatan 1)
3. Boat from Nybrokajen
4. The Vasa Museum (Galärvarvsvägen 14)
5. First Hotel Amaranthen (Kungsholmsgatan 31)
6. Kom Hotel (Döbelnsgatan 17)
7. Rica City Hotell (Kungsgatan 47)
8. Rica City Hotell Stockholm (Slöjdgatan 7)
9. Hotel Tegnerlunden (Tegnerlunden 8)
10. Columbus Hotell (Tjärhovsgatan 11)
11. City Backpackers (Upplandsgatan 2A)



Stockholm, Sweden 9-11 June 2004

Restaurants

nearby the City Conference Centre, Norra Latin

- ❶ **Piccolino Bar**, Hötorgshallen. Downstairs. Telephone 21 77 05
Small dishes and today's special.
- ❷ **Kajsas Fiskrestaurang**, Hötorgshallen. Downstairs.
Telephone 20 72 62
*Fish & seafood. Small, genuine, swedish specialities.
A popular restaurant, crowded in lunchtime!*
- ❸ **Kickis Bar & Café**, Kungsgatan 54. Telephone 10 00 26
Today's special.
- ❹ **Bistro Bohème**, Drottninggatan 71A. Telephone 411 90 41
- ❺ **Centralbadet**, Drottninggatan 88, walk through the garden.
Telephone 24 10 81
Today's special.
- ❻ **Hurtigs**, Drottninggatan 90. Telephone 20 78 29
*Café with small dishes and today's special.
Genuine café-atmosphere!*
- ❼ **Duvel Café**, Vasagatan 50. Telephone 23 48 20
Genuine, exclusive restaurant.
Today's special.
- ❽ **Kungshallen**, Kungsgatan 44. Telephone 21 48 20
13 different small restaurants.

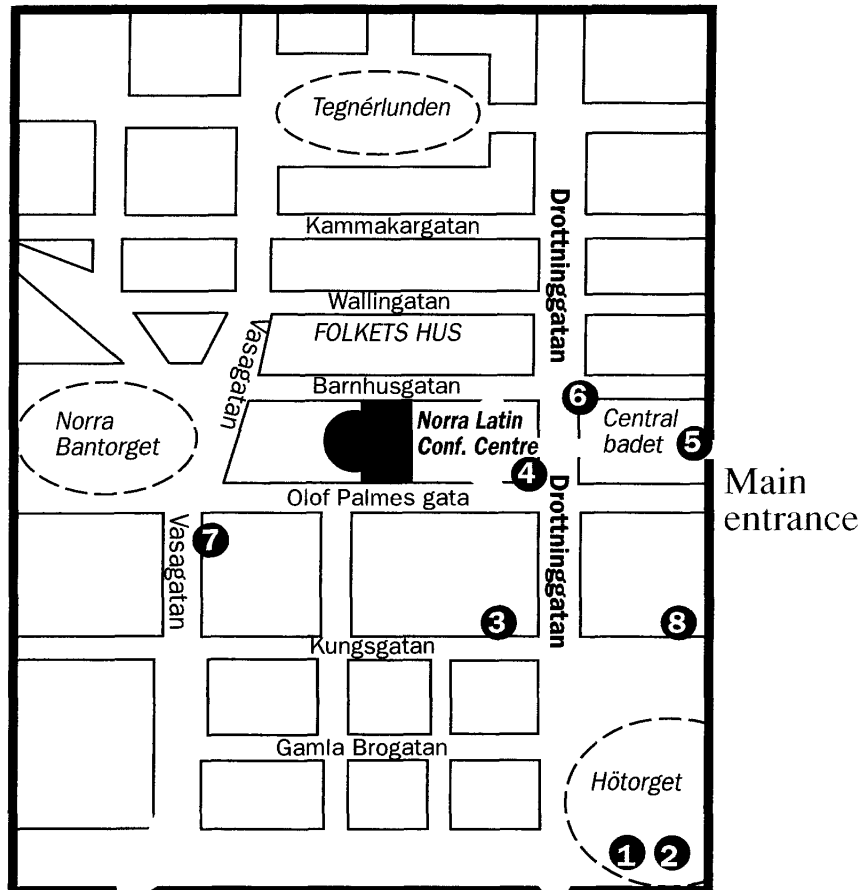
Bon appetite!



Stockholm, Sweden 9-11 June 2004

Restaurants

nearby the City Conference Centre, Norra Latin



To the
Central Station

To the Old Town
"Gamla Stan"

- ① Piccolino Bar, Hötorgshallen
- ② Kajsas Fisk, Hötorgshallen
- ③ Kickis bar & café, Kungsgatan 54
- ④ Bistro Bohème, Drottninggatan 71A
- ⑤ Centralbadet, Drottninggatan 88
- ⑥ Hurtigs, Drottninggatan 90
- ⑦ Duvel Café, Vasagatan 50
- ⑧ Kungshallen, Kungsgatan 44

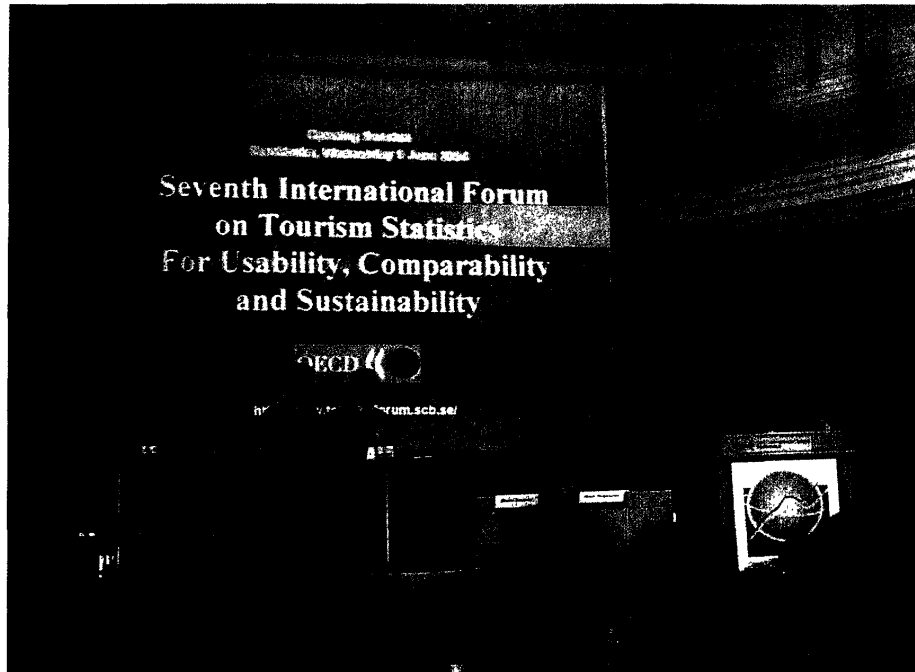
附件三：相片集



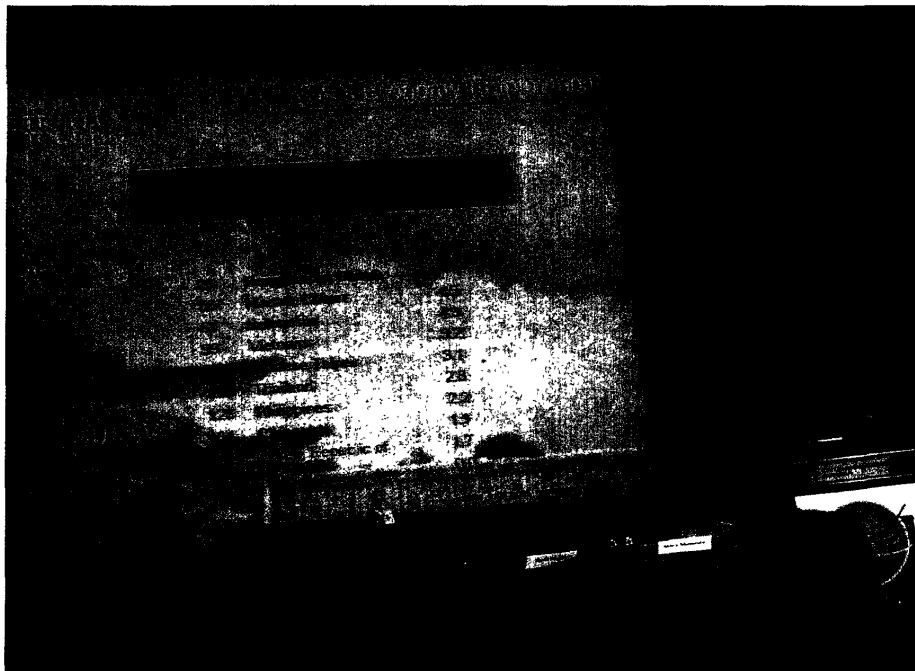
大會會場外觀



大會會場



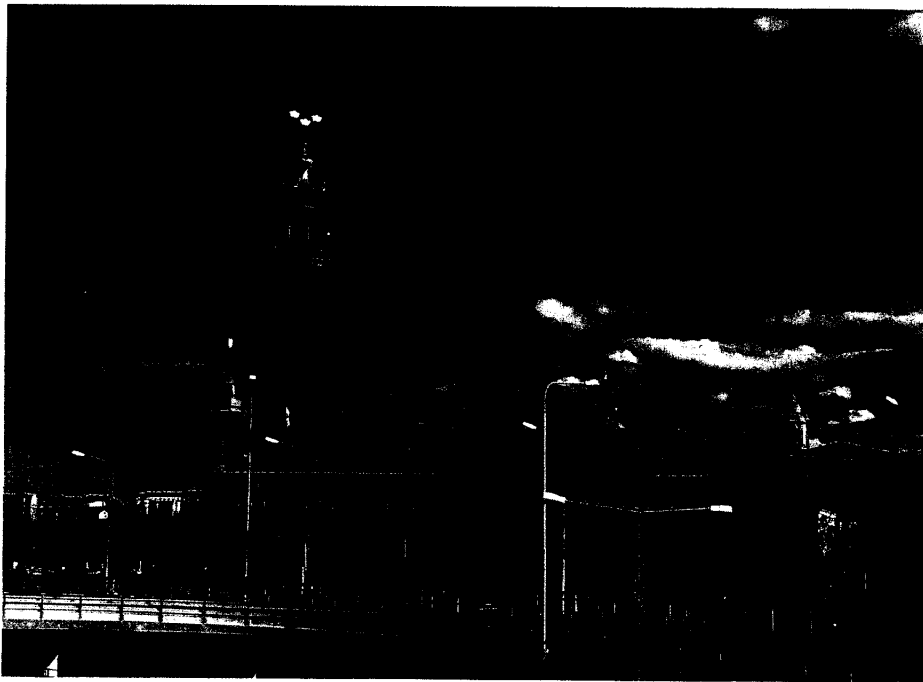
論文發表



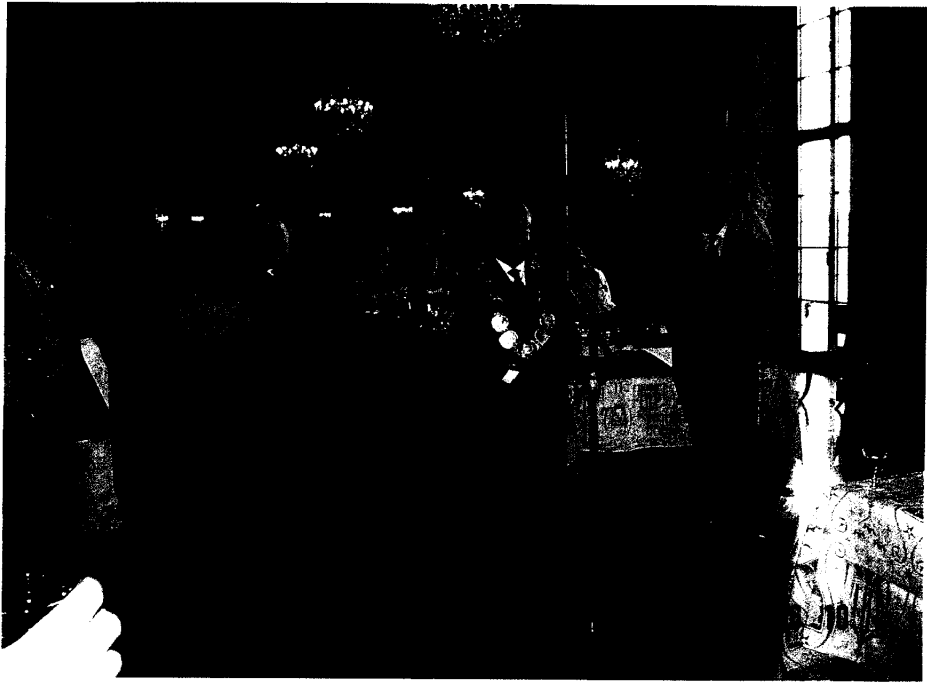
WTC 代表發表觀光衛星帳論文



綜合討論



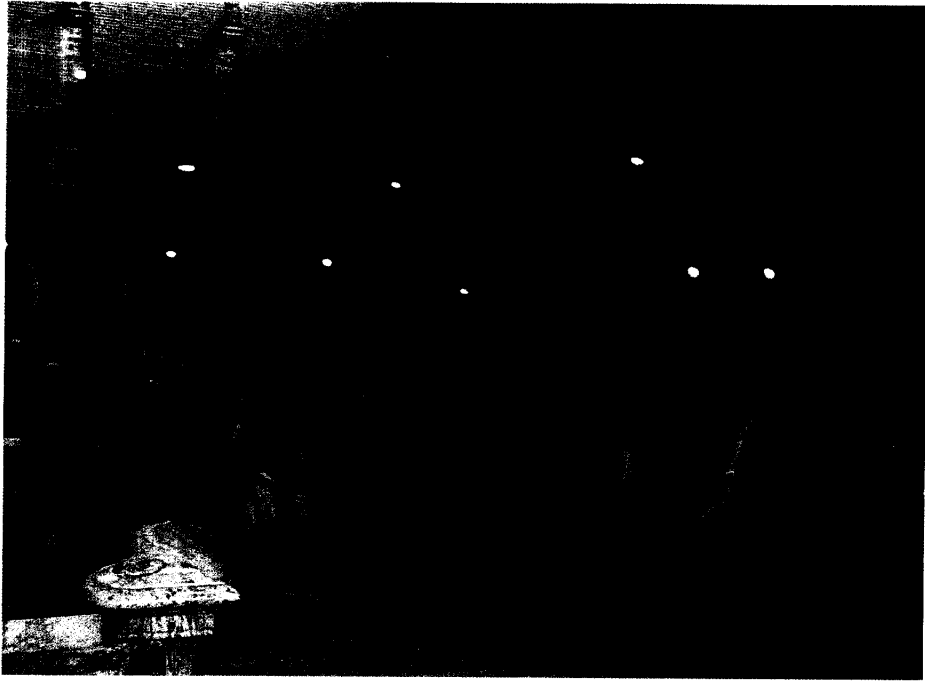
歡迎晚宴會場—斯德哥爾摩市政廳



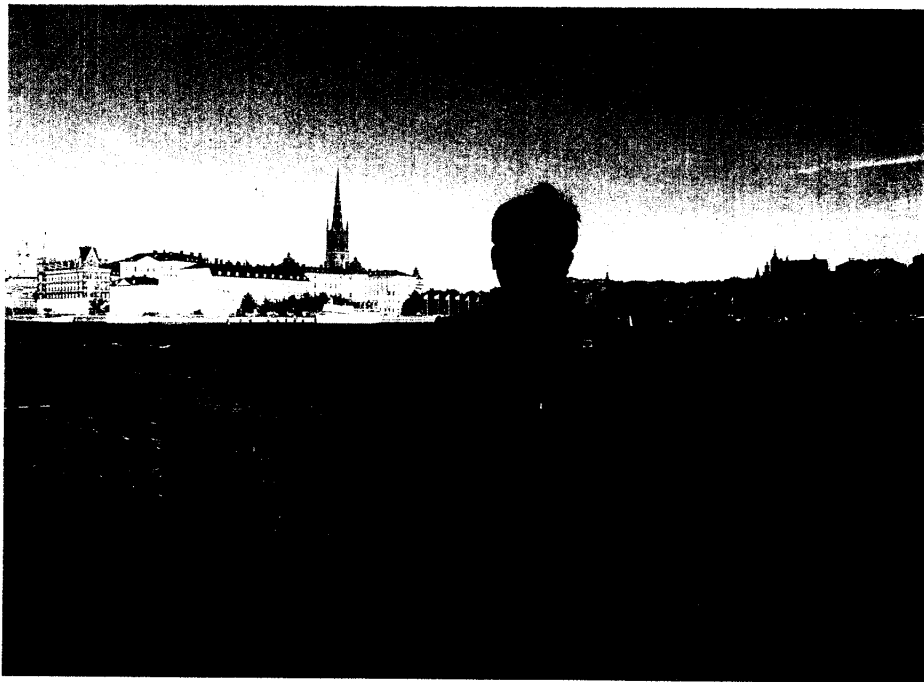
歡迎晚宴—斯德哥爾摩市長致歡迎詞



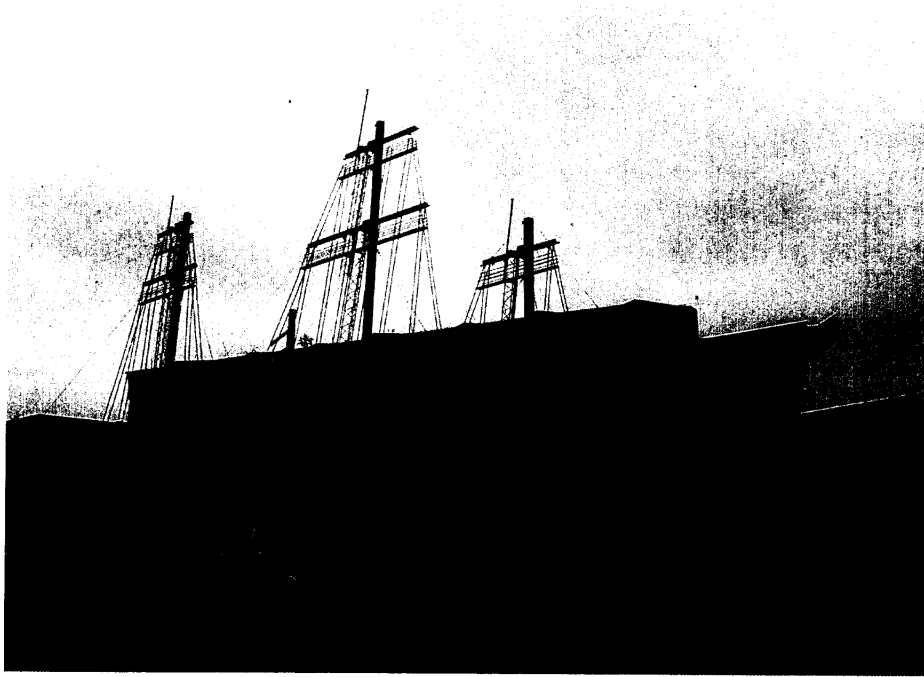
歡迎晚宴—參與會議各國代表



歡迎晚宴—參觀斯德哥爾摩市政廳（諾貝爾頒獎會場）



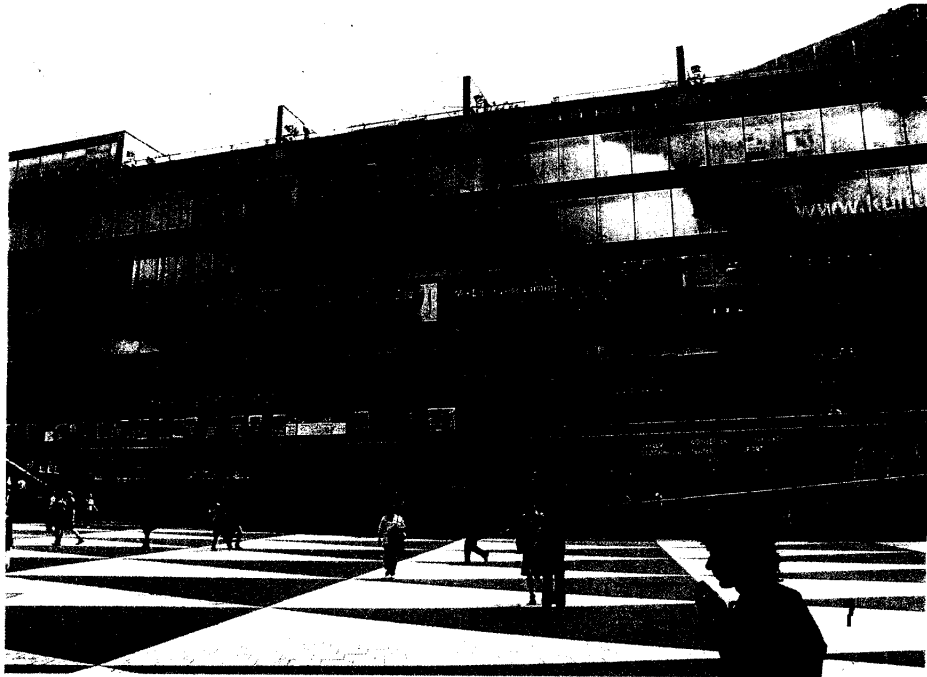
歡迎晚宴—市政廳外觀



晚宴—VASA 博物館



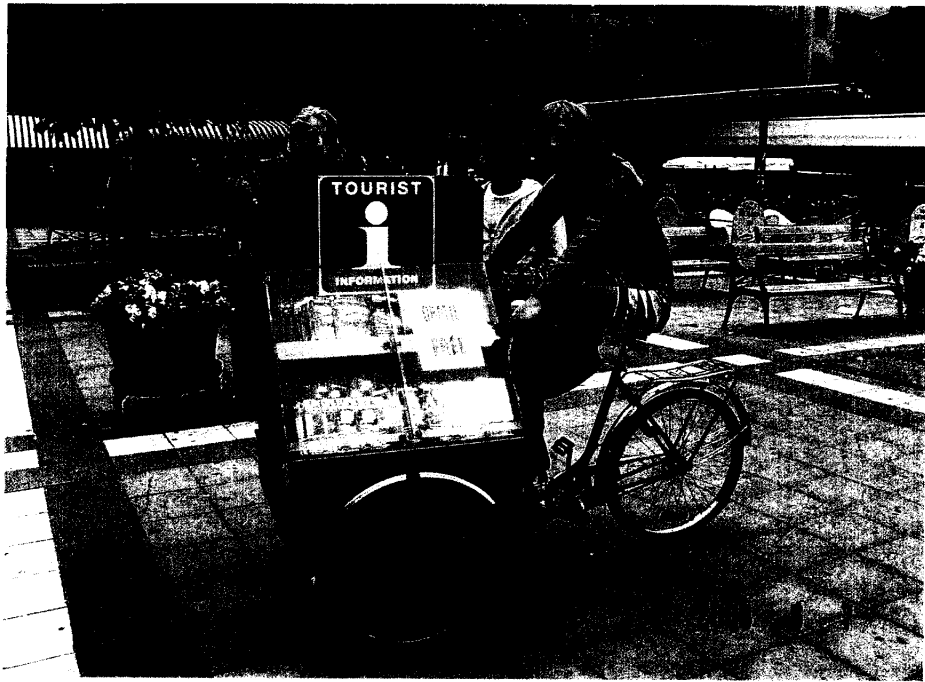
晚宴迎賓節目—由博物館工作人員表演



斯德哥爾摩市遊客服務中心



遊客服務中心內部



流動式諮詢—市府委託工讀生於市區重要景點提供旅遊諮詢



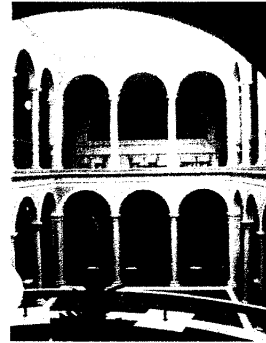
大會結束後於會場外留影



City Conferens Centre

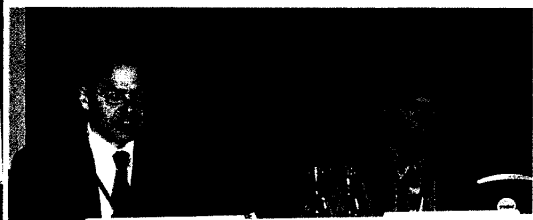


Stockholm, Sweden 9-11 June 2004



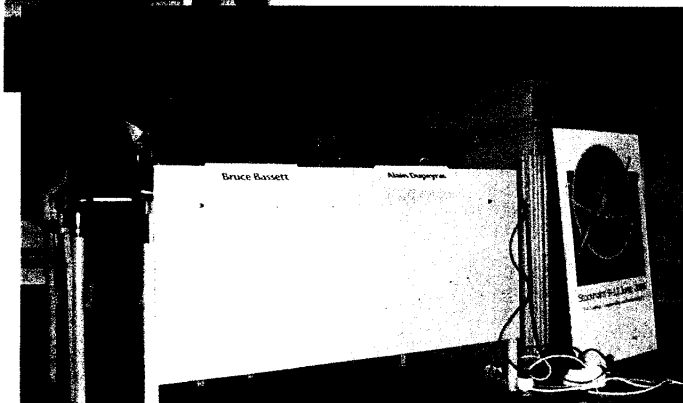
9 June 2004

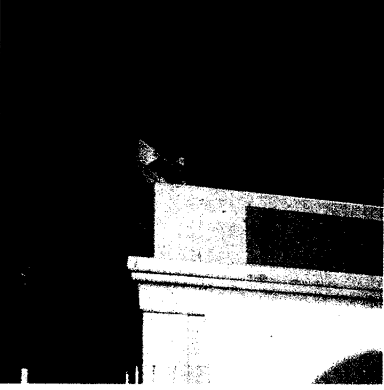
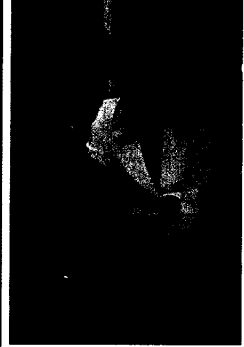




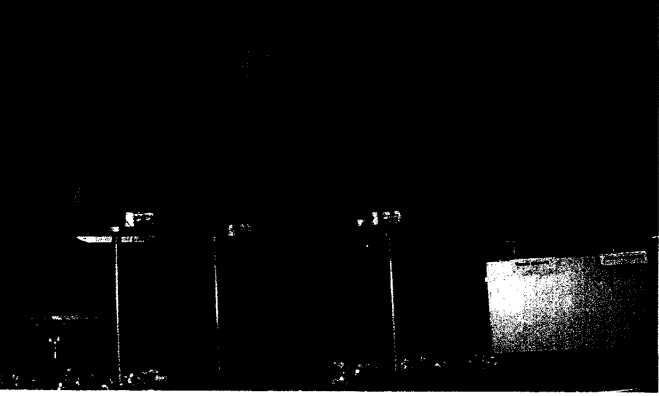
Bruce Bassett

Alain Dupuyras





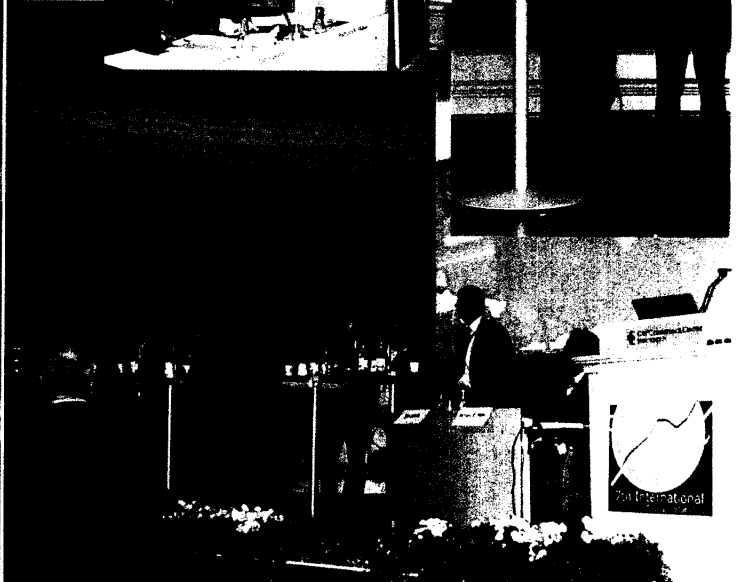
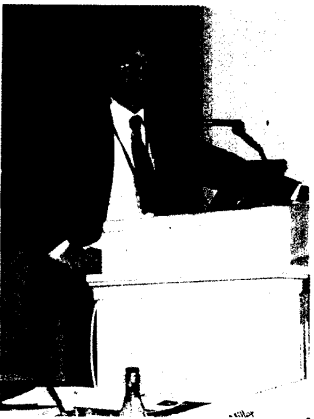
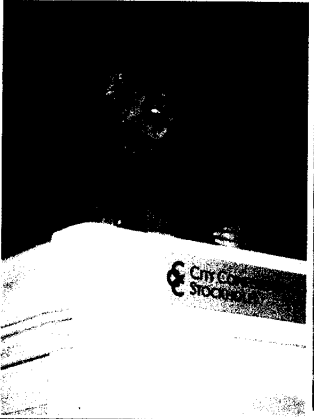
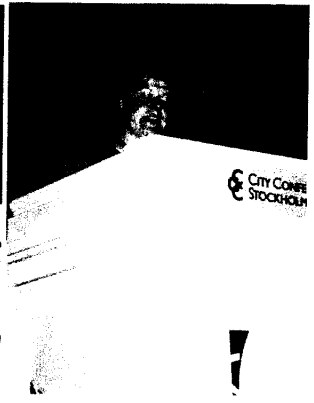
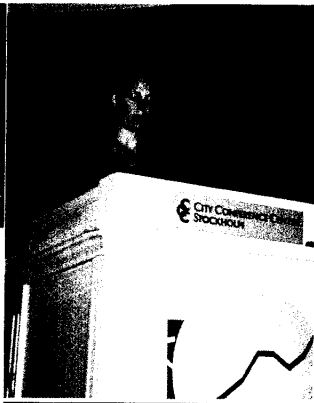
Dupeyras





Jan Lundin

Richard R. Miller



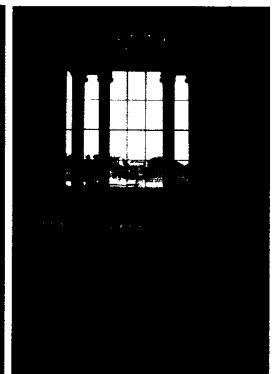


City Hall
9 June 2004

Stockholm, Sweden 9-11 June 2004





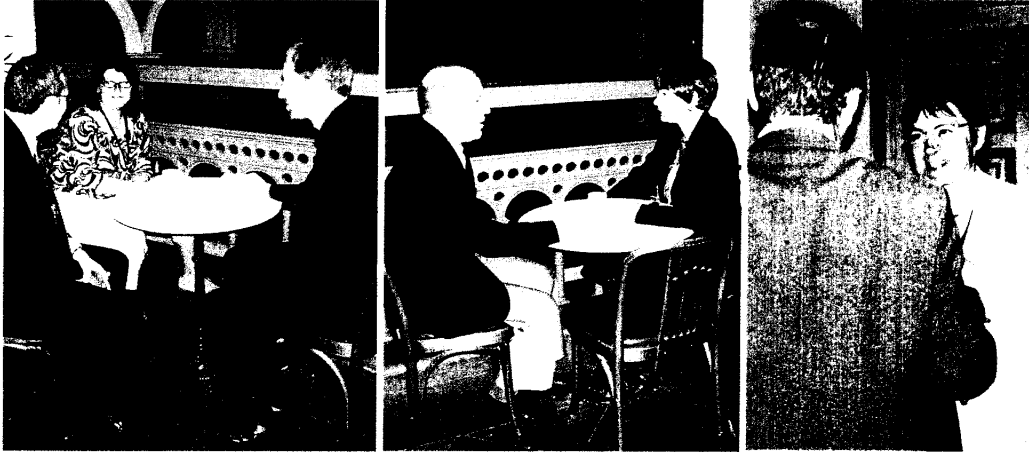


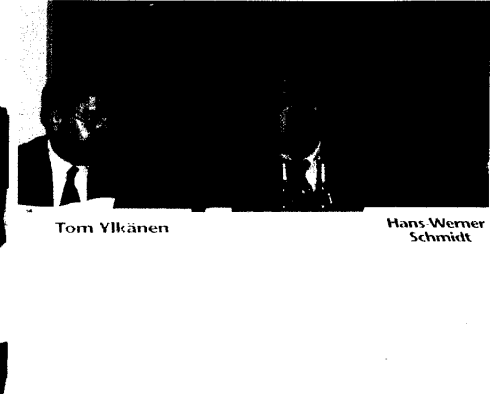


Stockholm, Sweden 9-11 June 2004

10 June 2004

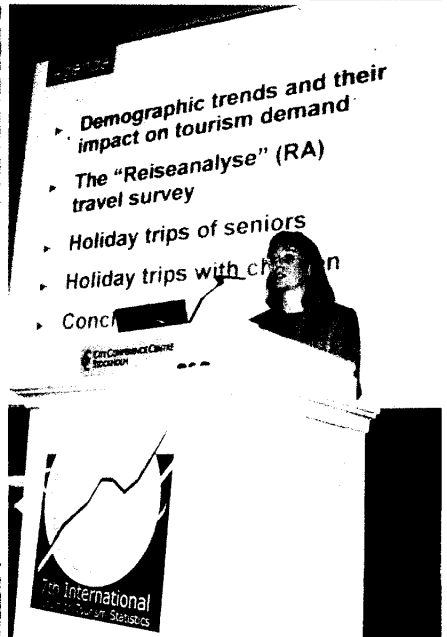
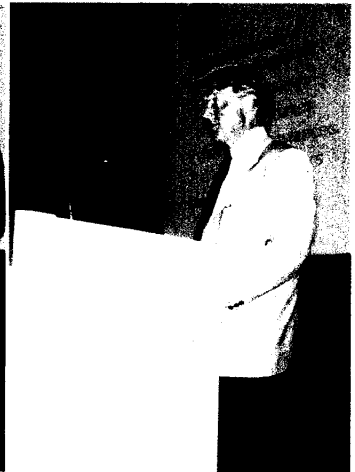






Tom Ylkänen

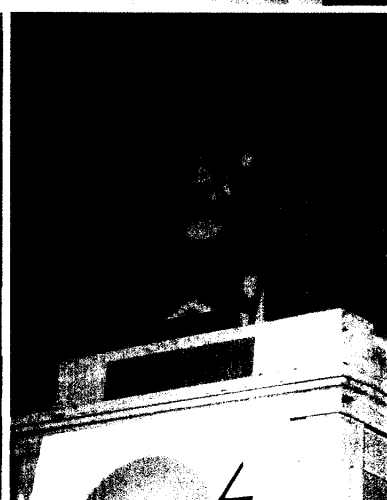
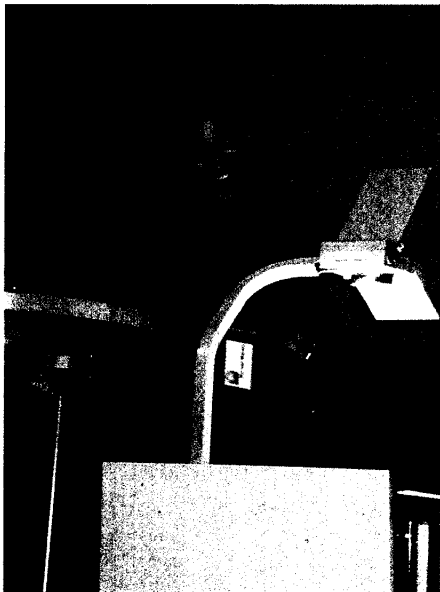
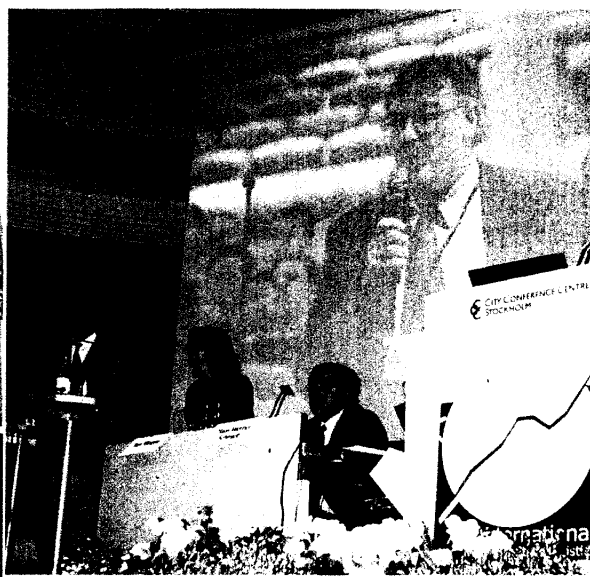
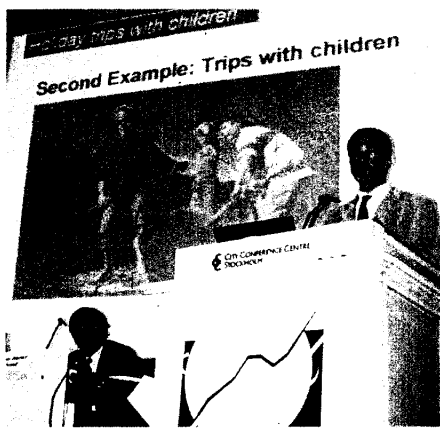
Hans Werner Schmidt

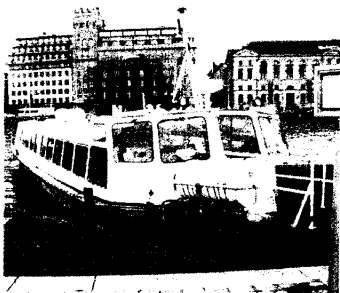


- ▶ Demographic trends and their impact on tourism demand
- ▶ The "Reiseanalyse" (RA) travel survey
- ▶ Holiday trips of seniors
- ▶ Holiday trips with children
- ▶ Conclusions

Top International
The Tour Seniors







The Banquet
10 June 2004

Stockholm, Sweden 9-11 June 2004











Stockholm, Sweden 9-11 June 2004

11 June 2004



